

★ 提案52的贊成論點 ★

您投票讚成提案52將會令一個好點子閃閃發光，為許多需要幫助的善良人士提供大量有益的幫助。

提案52與什麼有關？

它提到了兩件事情。

首先，它會延長當前的Medi-Cal醫院收費計畫，每年在聯邦匹配資金中產生30多億美元，這是無法透過其他方法實現的。這項資金有助於向1,300萬California的百姓提供Medi-Cal健康護理服務，包括：

- 6.7百萬名兒童；
- 1.6百萬名患有慢性疾病的老年人；
- 4.5百萬名低收入的上班家庭，其工資無法支撐他們；以及
- 殘障人士。

其次，提案52嚴格禁止立法院將這些資金用於其他用途，除非得到人民的投票。

就是這麼簡單。

誰在推動這項動議案，為什麼它需要選票？

Medi-Cal醫院收費計畫最初由立法院於2009年作為兩黨計畫啟動。它已經經過三次續期，但是每次總是有人嘗試抽調資金用作其他用途。這已經由California州超過400間當地社區醫院付諸於選票流程，以確保California州繼續為Medi-Cal公平分享聯邦匹配資金，從而為最脆弱的市民提供服務，並防止資金用作其他用途。

誰在支持提案52？

實際上，這項動議案為全州內所有主要的健康護理、商業、勞動以及社區組織帶來史無前例的支持。像這樣的共識聯盟在之前是不太可能實現的。例如，California州教師協會、California州建築貿易理事會、California州專業消防員、美國運輸工會乃至30多個當地的聯盟已經聯合了California州商會、California州商業人士圓桌協會以及兒童、老年以及殘障人士遊說組織。此外，它同時獲得了州民主黨及共和黨的支持。在如今充滿爭論的政治環境中，這已經是一件神奇的事情了。

提案52將給CALIFORNIA州的納稅人帶來怎樣的影響？

這項議案為適用的聯邦基金創造30多億美元的資金，而且不會給CALIFORNIA州的納稅人增加任何成本。

透過延長當前的州Medi-Cal醫院費用計畫，州每年將繼續在適用的聯邦匹配資金中就Medi-Cal接收30多億美元的資金。如果不這樣，造成的缺口將引致部分社區安全網醫院關閉。

請投票讚成提案52，這將會令一個好點子閃閃發光，為許多善良人士提供大量有益的幫助。

C. DUANE DAUNER · 會長

California州醫院協會

THERESA ULLRICH, MSN, NP-C會長

California州執業護理師協會

DEBORAH HOWARD · 執行董事

California州老年人權益維護人聯盟

★ 反駁提案52的贊成論點 ★

提案52不會幫助任何人，除了醫院的CEO們與遊說人員。

提案52猶如誘餌推銷：它聲稱為兒童及老年人提供的資金？他們已經得到該項資金。California州法律已經提供超過3,000,000,000美元，為健康醫療服務提供資金。提案52不會改變這點。

提案52真正要做的是修改我們的憲法，永久性地撤除該等CEO以及他們的遊說人員的責任，無人將受到監督，更無法保證該筆3,000,000,000美元是否將用於健康醫療。

為什麼他們要花費四千萬美元在提案52上？因為他們總是被人們發現誤用了我們的資金：

- 從提案52中獲利的醫院型公司曾經由於欺騙性、不必要或超支的Medi-Cal或聯邦醫療保險方案賬單而被處以數億美元的罰款。
- 其他醫院的CEO們挪用這些本應用於接濟窮人及老年人的稅款，租賃豪華汽車，辦理鄉村俱樂部會員，為執行官提供數百萬美元的薪水。

- 支持提案52的醫院CEO們每週的開銷高達153,000美元。

提案52所要做的就是取消對這些CEO的問責或監督，而他們犯有欺詐行為，挪用寶貴的稅款供自己奢侈開銷。

對我們的憲法進行如此複雜不必要的修改，切勿受此蒙蔽了。這是涉及特殊利益的把戲，其目的在於讓貪婪的醫院CEO及他們的遊說人員躲開監督，讓納稅人及脆弱的California州百姓承擔額外的成本。

請對提案52投反對(NO)票52

www.NoOn52.com

VIRGINIA ANDERS-ELLMORE · 執業護理師

MICHELLE ROSS · 健康護理工人

JOVITA SALCEDO · Medi-Cal受益人

★ 提案52的反對論點 ★

「我們的健康醫療專款應用於治療患者，而不是任由百萬富翁的CEO們盡情揮霍。提案52從患者及社區抽離資源，轉而被收歸至富有的特殊利益群體的名下，沒有得到監督與問責，更不會保證用於健康醫療上。這是不對的，會使護士及醫生的工作更難以施展。」—Virginia Anders-Ellmore，執業護理師

- 提案52向醫院CEO們提供價值超過30億美元的支票，且不附帶條件，亦無監督，甚至未規定資金是否要用於醫療。
- 提案52向相同的CEO們提供3,000,000,000多美元，而這些CEO們已經獲得數百萬的薪酬，將我們的稅款用於奢侈品消費，例如豪華汽車租賃以及高爾夫費用等，卻不承擔任何責任。
- 提案52對醫院CEO們及他們的遊說人員是有益的，但對患者、低收入的女性及兒童、老年人以及退伍軍人是無益的。

富有的醫院CEO們及他們的遊說人員花費數百萬元——包括我們的稅款——欺騙大家，讓大家相信提案52有助於Medi-Cal的患者。

其實不然。它傷害了最需要的人，只會令醫院的遊說人員及收取過高薪酬的CEO們受益。

這是它真正的目的：

- 提案52令醫院CEO及遊說人員不再受到監督或問責，無人得知他們如何將3,000,000,000美元的納稅人款項用於治療低收入的居民。
- 迫使本州從聯邦低收入健康護理福利中抽離數十億美元提供給醫院，不設監督與問責，亦不能保證它是否將用於健康護理，更不要說對低收入女性、兒童及老年人提供健康護理了。

- 這些性質相同的CEO們及遊說人員已經將本應用於低收入健康護理的數百萬美元用於提供過高的CEO薪水、昂貴的體育賽事門票、鄉村俱樂部會員關係、華爾街投資者的酬勞以及其他津貼上。

低收入患者的權益維護人表示：

「這項動議案從貧窮的California州百姓手中奪取資金，然後提供給富裕的百萬富翁們，不設有任何監督，亦未規定用於貧窮人士的健康護理上，甚至都未提到健康護理。我們的健康護理系統已經支離破碎了——而富有的CEO們不帶條件地抽離資金將會令其更糟糕。」—Michelle Ross，健康護理工人

「我已經竭盡全力實現收支平衡了，但是無錢帶我的孩子看醫生。現在他們想要把我僅有的一點點也拿走，拿給經營著營利性醫院的特殊利益群體及公司，竟然問也沒問。」—Jovita Salcedo，Medi-Cal患者

由公司資助的California州醫院協會撰寫了提案52以永久性保證3,000,000,000多美元的聯邦及州健康護理專款提供給他們，沒有受到任何監督，亦未規定該款項將用於健康護理。

它操縱著有利於公司及百萬富翁的系統，傷害了低收入女性、兒童及老年人。它不再要求監督這筆3,000,000,000美元的稅款如何花費，反而要求我們信任這些CEO們及遊說人員。

我們需要更多地監督CEO們，而不是更少。

請對提案52投反對(NO)票

www.NoOn52.com

VIRGINIA ANDERS-ELLMORE，執業護理師

MICHELLE ROSS，健康護理工人

JOVITA SALCEDO，Medi-Cal受益人

★ 反駁提案52的反對論點 ★

提案52的是非。

提案52致力於為兒童、老年人以及低收入家庭提供Medi-Cal醫療護理服務。

它只是延長當前的Medi-Cal醫院收費計劃，每年在聯邦匹配資金中增加30多億美元，為該護理支付費用。

提案52並非關於補償或薪資。

提案52的支持者反對者？

請造訪www.YesProp52.org，了解近1,000名支持者的列表，此處僅作代表性案例：California州醫院協會、California州教師協會、California州商會、California州建築貿易理事會、California州郡縣協會、California州勞工聯合會、California州商業人士圓桌協會、California州專業消防員以及兒童、老年以及殘障人士遊說組織。

只有一個小型的組織募資反對提案52。其代表向立法者證明立法院應該有權將健康護理資金用作其他用途。

我們無疑會說不。

提案52禁止立法院將這些資金用於其他用途，除非得到人民的投票。

Medi-Cal已經為California州的百姓提供了50多年的護理。如今，超過一千三百萬美元被用於提供護理、治療等健康事業，這要歸功於Medi-Cal，它會因為有益的觀點而釋放出更多能量。

這個有益的觀點就是提案52。

請對提案52投贊成(YES)票。

ANN-LOUISE KUHNS，會長

California州兒童醫院協會

GARY PASSMORE，副會長

California州耆英協會

SHANNON UDOVIC-CONSTANT醫生，理事

California州醫學會